

Ч. ЧАҢАНҚИРОВ

Мөрдүлүк нағылдау



(ФОРТЕПИАНО ИЛЭ
ОХУМАГ ҮЧҮН)

АЗЭРБАЙЖАН ДӘВЛӘТ МУСИГИ НӘШРИЙЯТЫ
БАКИ - 1949

Республикада 1948-чи илдә кечирилән күтләви
маһнылар мусабигәсіндә мүкафатланмышдыр.

Премирована на республиканском конкурсе
массовой песни в 1948 г.

Редактор Б. ЗЕЙДМАН. Тәрчүмәси Ю. ФИДЛЕРИНДИР.

Рәссам К. КАЗЫМЗАДЕ

ФГ 13612. Типо-литография АзИИ. Заказ 179. Тираж 1000.

МЭРДЛИК НӨГМЭСИ
ПЕСНЯ ДОБЛЕСТИ

Сөзләри НОВРУЗ КӘНЧӘЛИНИНДИР
Слова НОВРУЗА ГЯНДЖАЛИ

Con moto



Мусигиси Ч. ЧАҢАНКИРОВУНДУР
Музыка Дж. Джангирова

Canto

4

Canto

О — гул о кас — дир — ки,
Всег — да у нас в стра — не ени дун — я —
славен бу — дет

да
тот,

Theta — тэн са — ат — ла —
Кто к це — ли вы — со — ры
ко

вер — мэ — йир ба — да,
ра — дост — но и — дет,

1 2

* 3-жү куплет үчүн
Для третьего куплета

The musical score consists of six staves. The top two staves are for the piano, featuring treble and bass clefs, with various note patterns and dynamics like *mf*. The bottom four staves are for the voice, with lyrics in Russian. The lyrics are divided into three sections: the first section has three lines of lyrics; the second section has two lines of lyrics; and the third section (indicated by a bracket) has two lines of lyrics, with the first line ending in a fermata and the second line continuing on the next staff. The piano part continues throughout, providing harmonic support.

tr

Э-мэк мей — да — нын — да, дё — нүр Фэр — ха —
Ко-го, как Фар — ха — да, свет — лый труд вле —

mp

да,
чет.

А — ды — на гэх —
Пусть ге — ро — ем

mf

рэ — ман де — йир бу эл — лэр Да — им э — эз
е — го на — зо — вет мол — ва, Пусть рас — ска — жут

АВЕИР ПАЧНЕБЕЛОВ

6

1,2

ла — йир
о немо — ну ке —
му — дре — цовнүл — лэр.
сло — вай

1,2

crescendo

§

13

ты — лар
ара — гам,

rit.

ба — тир мен — на —
как мы все силь — на.

13

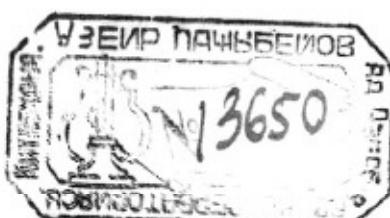
Fine

Огул о кәсдир ки, ени дүняды
 Өтән саатлары вермәйир бада,
 Эмәк мейданында дөнүр Фәрһада,
 Адына гәһрәман дейир бу элләр
 Даим әзизләйир ону көнүлләр.

Огул о кәсдир ки, батыр ган-тәрә
 Арх салыр, су чәкир сусуз чөлләрә,
 Бүрүйүр дүзләри кәй сүнбүлләрә.
 Дүньяны тутдугча вәтәнин бары
 Көнлүнә рүһ верир элләрин вары.

Огул о кәсдир ки, гызармамыш дан
 Тез дурур юхудан дан улдузундан,
 Чәкир гызыл нефти ерин гатындан
 Севинир долдугча вәтән гүдрәтә,
 Эл күлүр, ягылар батыр мөһнәтә.

* * *



Всегда у нас в стране славен будет тот,
 Кто к цели высокой радостно идет,
 Кого, как Фархада, светлый труд влечет.
 Пусть героем его назовет молва,
 Пусть расскажут о нем мудрецов слова!

Тот доблестен у нас, кто своей рукой
 Пророет арыки, славный ведя бой,
 Оденет пустыню пышною листвой,
 И, когда урожай удивит весь свет,
 Вольным сердцем поймет красоту побед!

Тот славится у нас, кто с зарей встает,
 Тот, кто честно живет, кто кует и ткет,
 Кто нефть добывая, всех зовет вперед,
 Кто и счастлив, и горд, видя рост страны,
 Кто докажет врагам, как мы все сильны.

1М 50К



ДЖ. ДЖАНГИРОВ

Песня Осблести

для голоса с фортепиано

АЗЕРБАЙДЖАНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
БАКУ - 1949